

УДК 821.111-1(73)
ББК 84(7Coe)-5
Л13

Amanda Lovelace
the princess saves herself in this one

© 2017 by Amanda Lovelace
the princess saves herself in this one was first published in the United States
by Andrews McMeel Publishing, a division of Andrews McMeel Universal,
Kansas City, Missouri, U.S.A.

Лавлейс, Аманда.
Л13 Принцесса спасает себя сама: белые стихи, в которых главный герой — это ты / Аманда Лавлейс ; [перевод с английского В. Лунина]. — Москва : Эксмо, 2019. — 400 с. — (Белая лирика. Стихи, покоровившие мир).

ISBN 978-5-04-104649-1

Что делать, если принц превратился в дракона и заточил тебя в башню? В этой книге, как и в жизни, у принцессы есть все, чтобы спастись и самой написать счастливый конец.

Лирический сборник Аманды Лавлейс — это вдохновляющие истории о женской силе и слабости, об отношениях с матерью и первых потерях, о разбитом сердце и окрыляющем чувстве близости, о творчестве и силе духа. Но главное — это истории о любви, которая необходима каждой, — любви к себе.

УДК 821.111-1(73)
ББК 84(7Coe)-5

ISBN 978-5-04-104649-1

© Лунин В., перевод на русский язык, 2019
© Оформление. ООО «Издательство «Эксмо», 2019

Все права защищены. Книга или любая ее часть не может быть скопирована, воспроизведена в электронной или механической форме, в виде фотокопии, записи в память ЭВМ, репродукции или каким-либо иным способом, а также использована в любой информационной системе без получения разрешения от издателя. Копирование, воспроизведение и иное использование книги или ее части без согласия издателя является незаконным и влечет уголовную, административную и гражданскую ответственность.

Издание для досуга

БЕЛАЯ ЛИРИКА. СТИХИ, ПОКОРИВШИЕ МИР

Аманда Лавлейс

ПРИНЦЕССА СПАСАЕТ СЕБЯ САМА

БЕЛЫЕ СТИХИ, В КОТОРЫХ ГЛАВНЫЙ ГЕРОЙ — ЭТО ТЫ

Главный редактор *Р. Фасхутдинов*
Руководитель направления *Л. Ошеверова*
Ответственный редактор *А. Палиева*
Младший редактор *К. Мазеина*
Художественный редактор *В. Брагина*

ООО «Издательство «Эксмо»

123308, Москва, ул. Зорге, д. 1. Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru

Өндiрушi: «ЭКСМО» АҚБ Баспасы, 123308, Мәскеу, Ресей, Зорге көшесi, 1 үй.

Тел.: 8 (495) 411-68-86.

Home page: www.eksmo.ru E-mail: info@eksmo.ru.

Таяар белгиси: «Эксмо»

Интернет-магазин : www.book24.ru

Интернет-магазин : www.book24.kz

Интернет-дүкен : www.book24.kz

Импортер в Республику Казахстан ТОО «РДЦ-Алматы».

Қазақстан Республикасындағы импорттаушы «РДЦ-Алматы» ЖШС.

Дистрибутор и представитель по приему претензий на продукцию,

в Республике Казахстан: ТОО «РДЦ-Алматы»

Қазақстан Республикасында дистрибутор және өнім бойынша арыз-талаптарды

қабылдаушының өкілі «РДЦ-Алматы» ЖШС,

Алматы қ., Домбровский көш., 3-а», литер Б, офис 1.

Тел.: 8 (727) 251-59-90/91/92; E-mail: RDC-Almaty@eksmo.kz

Өнімнің жарамдылық мерзімі шектелмеген.

Сертификация туралы ақпарат сайтта: www.eksmo.ru/certification

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ

о техническом регулировании можно получить на сайте Издательства «Эксмо»

www.eksmo.ru/certification

Өндiрген мемлекет: Ресей. Сертификация қарастырылмаған

Подписано в печать 08.08.2019. Формат 60x84¹/₁₆.

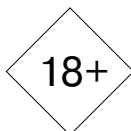
Печать офсетная. Усл. печ. л. 23,33.

Тираж экз. Заказ

ISBN 978-5-04-104649-1



9 785041 046491 >



В электронном виде книги издательства вы можете
купить на www.litres.ru

ЛитРес:
ОДИН КЛИК ДО КНИГ



Москва, ООО «Торговый Дом «Эксмо»

Адрес: 123308, г. Москва, ул. Зорге, д. 1.

Телефон: +7 (495) 411-50-74. **E-mail:** reception@eksmo-sale.ru

По вопросам приобретения книг «Эксмо» зарубежными оптовыми покупателями обращаться в отдел зарубежных продаж ТД «Эксмо»

E-mail: international@eksmo-sale.ru

International Sales: International wholesale customers should contact Foreign Sales Department of Trading House «Eksmo» for their orders.
international@eksmo-sale.ru

По вопросам заказа книг корпоративным клиентам, в том числе в специальном оформлении, обращаться по тел.: +7 (495) 411-68-59, доб. 2261.

E-mail: ivanova.ey@eksmo.ru

Оптовая торговля бумажно-беловыми

и канцелярскими товарами для школы и офиса «Канц-Эксмо»:

Компания «Канц-Эксмо»: 142702, Московская обл., Ленинский р-н, г. Видное-2, Белокаменное ш., д. 1, а/я 5. Тел./факс: +7 (495) 745-28-87 (многоканальный).

e-mail: kanc@eksmo-sale.ru, сайт: www.kanc-eksmo.ru

Филиал «Торгового Дома «Эксмо» в Нижнем Новгороде

Адрес: 603094, г. Нижний Новгород, улица Карпинского, д. 29, бизнес-парк «Грин Плаза»

Телефон: +7 (831) 216-15-91 (92, 93, 94). **E-mail:** reception@eksmonn.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Санкт-Петербурге

Адрес: 192029, г. Санкт-Петербург, пр. Обуховской обороны, д. 84, лит. «Е»

Телефон: +7 (812) 365-46-03 / 04. **E-mail:** server@szko.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Екатеринбурге

Адрес: 620024, г. Екатеринбург, ул. Новинская, д. 2щ

Телефон: +7 (343) 272-72-01 (02/03/04/05/06/08)

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Самаре

Адрес: 443052, г. Самара, пр-т Кирова, д. 75/1, лит. «Е»

Телефон: +7 (846) 207-55-50. **E-mail:** RDC-samara@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Ростове-на-Дону

Адрес: 344023, г. Ростов-на-Дону, ул. Страны Советов, 44А

Телефон: +7(863) 303-62-10. **E-mail:** info@md.eksmo.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Новосибирске

Адрес: 630015, г. Новосибирск, Комбинатский пер., д. 3

Телефон: +7(383) 289-91-42. **E-mail:** eksmo-nsk@yandex.ru

Обособленное подразделение в г. Хабаровск

Фактический адрес: 680000, г. Хабаровск, ул. Фрунзе, 22, оф. 703

Почтовый адрес: 680020, г. Хабаровск, А/Я 1006

Телефон: (4212) 910-120, 910-211. **E-mail:** eksmo-khv@mail.ru

Филиал ООО «Издательство «Эксмо» в г. Тюмени

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Тюмени

Адрес: 625022, г. Тюмень, ул. Пермякова, 1а, 2 этаж. ТЦ «Перестрой-ка»

Ежедневно с 9.00 до 20.00. Телефон: 8 (3452) 21-53-96

Республика Беларусь: ООО «ЭКСМО АСТ Си энд Си»

Центр оптово-розничных продаж Cash&Carry в г. Минске

Адрес: 220014, Республика Беларусь, г. Минск, проспект Жукова, 44, пом. 1-17, ТЦ «Outleto»

Телефон: +375 17 251-40-23; +375 44 581-81-92

Режим работы: с 10.00 до 22.00. **E-mail:** exmoast@yandex.by

Казахстан: «РДЦ Алматы»

Адрес: 050039, г. Алматы, ул. Домбровского, 3А

Телефон: +7 (727) 251-58-12, 251-59-90 (91,92,99). **E-mail:** RDC-Almaty@eksmo.kz



for the boy who lived.
thank you for inspiring me to be
the girl who survived.
you may have
a lightning bolt
to show for it,
but my body is a
lightning storm.

мальчику, который выжил.
спасибо тебе, что вдохновил
стать девочкой, которая выжила.
ты — удар молнии,
который пробудил в моем теле
бурю.

contents

I. the princess	18
II. the damsel	90
III. the queen	212
IV. you	320

содержание

I. принцесса	19
II. девица	91
III. королева.....	213
IV. ты	321

warning I:

this is not a
fairy tale.

there is no
princess.

there is no
damsel.

there is no
queen.

there is no
tower.

there are no
dragons.

there is simply
a girl

faced with the
difficult task

of learning to
believe in

herself.

примечание I:

это не волшебная
сказка.

в ней не будет
принцессы.

в ней не будет
девицы.

в ней не будет
королевы.

в ней не будет
замка.

в ней не будет
драконов.

а будет просто
девочка,

столкнувшаяся
с трудной задачей

обретения
веры

в себя.

warning II:

happy ending
ahead.

примечание II:

впереди
счастливый конец.

here lie
the raw,
unpolished,
& mostly
disjointed
pieces of
my soul.

здесь хранятся
сырые,
необработанные
и по большей части
разрозненные
кусочки
моей души.

ah, life —
the thing
that happens
to us
while we're off
somewhere else
blowing on
dandelions
& wishing
ourselves into
the pages of
our favorite
fairy tales.

ах, жизнь —
ты то,
что случается
с нами
по выходе из поры,
когда мы дули
на одуванчики
и мечтали
жить на страницах
наших любимых
волшебных сказок.